



## PL ■ Żelazko turystyczne

*Tłumaczenie oryginalnej instrukcji*

**Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa**  
**PROSIMY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE I ZACHOWAĆ NA**  
**PRZYSZŁOŚĆ**

**Ostrzeżenia ogólne**

- Niniejsze urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku 8 lat oraz starsze lub osoby z obniżonymi fizycznymi, zmysłowymi lub psychicznymi zdolnościami lub też z niedostatecznymi doświadczeniami lub wiedzą, o ile znajdują się pod nadzorem, lub jeśli zostały pouczone o tym, jak obchodzić się z nim w bezpieczny sposób i rozumiejące potencjalne niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą dokonywać dzieci, nad którymi nie jest sprawowany nadzór.
- Jeżeli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, jego wymianę należy wykonać w specjalizowanym punkcie serwisowym, w celu uniknięcia pojawienia się niebezpiecznych sytuacji. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.
- Żelazka nie pozostawiaj bez nadzoru, jeśli jest podłączone do gniazdka sieciowego.
- Żelazko zawsze odłącz od gniazdka sieciowego, jeżeli zostawiasz je bez nadzoru, przed napełnianiem albo opróżnianiem zbiorniczka na wodę oraz po zakończeniu używania. Przed odłączeniem żelazka od gniazdka sieciowego nastaw regulator wydmuchu pary na pozycję prasowania bez pary.
- Żelazko turystyczne nie jest przeznaczone do zwykłego zastosowania.

- Pokrywka otworu napełniającego zasobnika nie może być nigdy podczas prasowania otwarta. Opis ponownego napełnienia zbiorniczka podano w odpowiednim rozdziale niniejszej instrukcji obsługi.
- Żelazka używaj i stawiaj je na stabilnej powierzchni. To samo obowiązuje także dla przechowywania żelazka. Przy umieszczeniu żelazka na stojaku upewnij się, że powierzchnia, na której umieszczony jest stojak, jest stabilna.
- Nie wolno korzystać z żelazka, które upadło na podłogę, kiedy widoczne są oznaki uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- Nie pozostawiaj żelazka w zasięgu dzieci do 8 roku życia, jeżeli jest podłączone do sieci elektrycznej lub jeżeli stygnie po użyciu.



## **OSTRZEŻENIE:**

Powierzchnie żelazka mogą być podczas używania gorące.

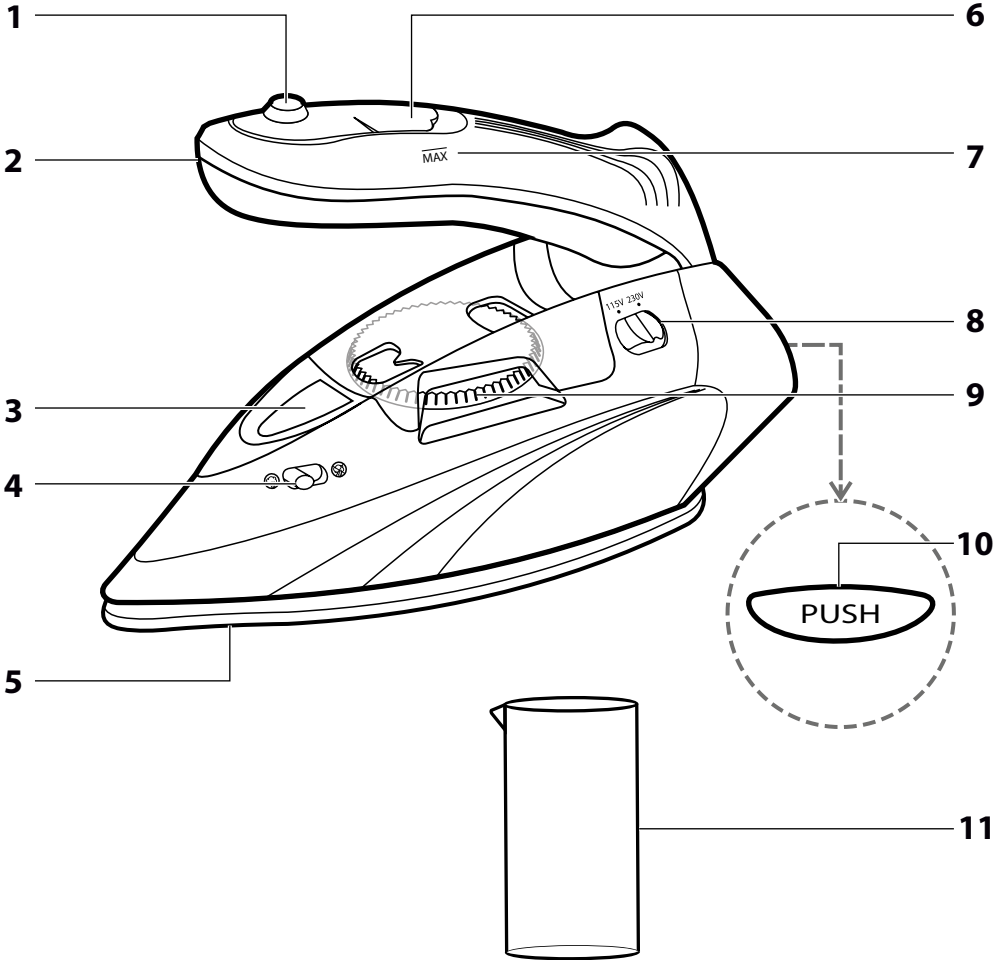
### **Bezpieczeństwo elektryczne**

- Przed podłączeniem żelazka do gniazdka upewnij się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem w Twoim gniazdku.
- Żelazko podłączaj wyłącznie do poprawnie uziemionego gniazdka. Nie używaj przedłużaczy.
- Żelazka nie dotykaj mokrymi albo wilgotnymi rękami, kiedy podłączone jest do gniazdka sieciowego.
- Aby uniknąć ewentualnego porażenia prądem elektrycznym, nie myj żelazka pod bieżącą wodą, nie opryskuj je ani nie zanurzaj w wodzie lub innej cieczy.
- Zadbaj o to, aby przewód sieciowy nie dostał się do kontaktu z wodą lub wilgocią albo rozgrzaną powierzchnią.
- Nie kładź ciężkich przedmiotów na przewód zasilający. Dbaj o to, by przewód sieciowy nie zwiślał przez krawędź stołu albo by nie dotykał gorącej powierzchni lub ostrych przedmiotów.
- Żelazko odłączaj od gniazdka ciągnąc za wtyczkę przewodu zasilającego, nie jednak ciągnąc za przewód zasilający. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia przewodu lub gniazdka elektrycznego.
- Nie ciągnij i nie przenoś żelazka za przewód zasilający.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie naprawiaj żelazka sam ani w żaden sposób je nie przerabiaj. Wszelkie naprawy należy przekazać do wykonania w autoryzowanym punkcie serwisowym. Ingerencją w urządzenie narażasz się na ryzyko utraty ustawowego prawa wynikającego z roszczeń do wad gwarancji jakości.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, jego wymianę należy powierzyć specjalistycznemu serwisowi. Nie wolno używać żelazka z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.

### **Bezpieczeństwo podczas obsługi**

- Żelazko jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym. Nie korzystaj z niego w środowisku przemysłowym albo na zewnątrz.
- Żelazko należy używać wyłącznie w gospodarstwach domowych zgodnie z przeznaczeniem. Żelazko turystyczne nie jest przeznaczone do zwykłego zastosowania.
- Żelazka nie umieszczaj na kuchence elektrycznej lub gazowej ani innych źródłach ciepła lub w ich pobliżu.
- Nigdy nie prasuj ubrania na cieple.
- Nie ciągnij i nie przenoś żelazka w przeciwnym wypadku może dojść do oparzenia.
- Nie dotykaj rozgrzanej stopy. W przeciwnym wypadku może dojść do oparzenia.
- Zbiornik wody nigdy nie napełniaj bezpośrednio pod kranem. Do napełniania zbiornika zawsze użyj dostarczonego kubka. Do zbiorniczka nigdy nie dodawaj octu, środków do odwapniania ani innych dodatków.
- Przed czyszczeniem lub jakkolwiek inną manipulacją żelazkiem, którą odłączyłeś od gniazdka sieciowego, pozostaw ostygnąć stopę.

A







# Żelazko turystyczne

## Instrukcja obsługi

- Przed użyciem tego urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, nawet jeżeli używasz produktu podobnego rodzaju. Używaj urządzenia zgodnie z treścią niniejszej instrukcji obsługi. Niniejszą instrukcję obsługi zachowaj do zastosowania w przyszłości. Jeśli będziesz przekazywać urządzenie innej osobie, zapewnij, aby była załączona z urządzeniem niniejsza instrukcja obsługi.
- Rozpakuj uważnie urządzenie, zwracając przy tym uwagę, abyś nie wyrzucił żadnej części materiału opakowaniowego, zanim nie znajdziesz wszystkich części urządzenia. Minimum przez okres ustawowej rękojmi za wady produktu lub gwarancji na jakość zalecamy przechować oryginalne opakowanie transportowe, materiał opakowaniowy, paragon oraz potwierdzenie o zakresie odpowiedzialności, lub kartę gwarancyjną. W razie nastania konieczności transportu urządzenia, zaleca się zapakować urządzenie w oryginalne opakowanie producenta.

### OPIS URZĄDZENIA

- A1** Przycisk wyrzutu pary 
- A2** Uchwyt ze zbiorniczkiem na wodę
- A3** Wskaźnik nagrzewania
- A4** Regulator wylotu pary 
-  – wylot pary wyłączony
-  – wylot pary włączony w pełnym zakresie
- A5** Stopa żelazka
- A6** Pokrywa otworu do napełniania zbiorniczka na wodę

- A7** Kreska maksymalnego poziomu wody w zbiorniczku na wodę
- A8** Przełącznik napięcia zasilającego
- A9** Pokrętło ustawienia termostatu
- A10** Przycisk składania/rozkładania uchwytu
- A11** Kubek do wlewania wody do zbiorniczka
- A12** Obrótowa końcówka przewodu zasilającego (bez ilustracji) Zapobiegająca skręcaniu i zapętlaniu przewodu.

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed pierwszym użyciem usuń z żelazka wszelkie materiały opakowanie wraz z metkami i etykietami reklamowymi. Stopę żelazka wytrzyj lekko zwilżoną szmatką i następnie osusz.
- Za pomocą suchej lub lekko nawilżonej ściereczki wytrzyj również zewnętrzną część i następnie wytrzyj do sucha.



#### Ostrzeżenie:

Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie lub w innej cieczy!

### ZASTOSOWANIE POZYCJA ROBOCZA UCHWYTU

- Przed przystąpieniem do eksploatacji należy uchwyt ustawić w pozycji roboczej. Naciśnij przycisk **A10** i wyciwny uchwyt przesuwając go w górę.

### NAPEŁNIANIE ZBIORNICZKA WODY

- Żelazko przeznaczone jest do użycia z wodą z kranu. Jeżeli jednak mieszkaś w miejscu z bardzo twardą wodą, może dochodzić do szybkiego wytworzenia kamienia wodnego. Aby wydłużyć trwałość żelazka, zaleca się stosować mieszanę zwykłej wody z destylowaną wodą. Stosunek destylowanej i zwykłej wody jest następujący:
  - 1:1 woda o średniej twardości
  - 2:1 woda o wysokiej twardości
  - 3:1 woda o bardzo wysokiej twardości




#### Notatka:

Informacja o twardości wody udzieli lokalny zakład wodociągowy.







#### Ostrzeżenie:

Do wody nigdy nie dodawaj zmiękczaczy wody, octu, srodków, środków do odprawiania, perfumowanych mieszanek albo innych dodatków.

- Przed napełnieniem zbiorniczka na wodę kontroluj, czy żelazko jest odłączone od gniazdka sieciowego i regulator wylotu pary **A4** znajduje się w pozycji  (wyłączony wylot pary).
- Naczynie dostarczone z żelazkiem napełnij wodą. Otwórz pokrywę otworu do napełniania a żelazko lekko przechyl. Wodę powoli wlej z naczynia do otworu napełniającego żelazka. Przechowaj, aby poziom wody nie przekroczył ryski maksimum wyznaczonej na zbiorniczku. Aby odczyt poziomu wody był poprawny, żelazko musi znajdować się w pozycji pionowej
- Po napełnieniu zbiorniczka zamknij pokrywę otworu do napełniania, żelazko postaw w pozycji pionowej. Jeżeli przy napełnianiu zbiorniczka nastąpiło rozlanie wody, należy żelazko dokładnie i starannie wysuszyć.

### USTAWIENIE TEMPERATURY DO PRASOWANIA MATERIAŁÓW

- Ustawienie odpowiedniej temperatury należy wykonać według składu tkaniny. Zaleca się posortować bieliznę według międzynarodowych symboli zamieszczonych na tkaninach, według materiału lub piktogramu zamieszczonego na metce. Ilość kropek wewnątrz międzynarodowego symbolu oznacza ilość kropek na pokrętle regulatora temperatury.

SYMBOL MIĘDZYNARODOWY	TYP TKANINY	ODPOWIEDNIA DO		
		CIĄGŁEGO PRASOWANIA PAROWE	WYRZUT PARY	ZRASZANIE
	Materiały syntetyczne (akryl), celuloza, poliester, wiskoza itp.)	Nie	Nie	Tak
	Bawełna z domieszkami innego rodzaju włókien, jedwab, wełna, wełna z domieszkami innego rodzaju włókien itp.	Nie	Nie	Tak
	Manchester, bawełna, denim i len	Tak	Tak	Nie
	Tkaniny, których nie prasuje się.			

### WŁĄCZENIE


- Podłącz przewód zasilający do gniazdka napięcia elektrycznego. Przekręć pokrętło na żądaną wartość temperatury. Kontrolka rozświeci się, co oznacza, że żelazko nagrzewa się. Po osiągnięciu ustawionej temperatury, kontrolka zgaśnie. Żelazko gotowe jest do pracy.



#### Notatka:

Wskaźnik rozgrzewania włącza się i wyłącza automatycznie od czasu do czasu podczas użytkowania. Jest to normalne zjawisko. Jeśli po wcześniejszym użyciu żelazka przełącznik obrotowy ustawiono na jedną z temperatur, po podłączeniu przewodu zasilającego natychmiast rozświeci się wskaźnik nagrzewania.

### PRASOWANIE BEZ UŻYCIA PARY

- Funkcja ta umożliwia użycie żelazka z wodą lub także bez wody w zbiorniczku, regulator strumienia pary musi być ustawiony w pozycji 



#### Notatka:

Przy pierwszym użyciu, może z żelazka uchodzić dym, który nie jest szkodliwy. Jednocześnie musi być słyszalny dźwięk rozciągających się części z tworzywa sztucznego. Chodzi o standardową sytuację. Po krótkiej chwili przenieśli wydobycia się dym z żelazka.

### PRASOWANIE STRUMIENIEM PARY






#### Ostrzeżenie:

Zbiorniczek musi zostać napełniony wodą, aby prasować z użyciem strumienia pary.



#### Notatka:


Przed pierwszym prasowaniem parowym zalecamy wyczyszczenie powierzchni prasującej poprzez przejechanie żelazkiem po nieużywanej i czystej bawełnianej szmatce przy użyciu funkcji wyrzutu pary . Pomaga to wypłukać resztki zanieczyszczeń lub cząsteczki kurzu uwiecznione w otworach stopy żelazka.

- Po prasowaniu z użyciem pary, należy przestawić regulator wyjścia strumienia pary z pozycji  w kierunku pozycji 
- Ustaw regulator temperatury na żądaną temperaturę prasowania, według symboli prasowania. Zaleca się stosować wyższych temperatur.
- Odczekaj do zgaśnięcia kontrolki ogrzewania.




#### Notatka:

Żelazko produkuje parę wyłącznie będąc w pozycji poziomej, gdy min poruszasz. Po postawieniu żelazka, produkcja pary zostanie przerwana.

- Ustawiając pokrętło termostatu w pozycji  wyłączysz funkcję wylotu pary.

## FUNKCJA WYRZUTU PARY

- Z funkcji tej skorzystasz w sytuacji, kiedy prasowanie strumieniem pary jest

bezkuteczne. Po naciśnięciu przycisku wyrzutu pary  na uchwycie żelazka, zostanie wygenerowany silny strumień pary, który wyrówna nawet bardzo pognicione tkaniny.

- Przed ponownym wciśnięciem przycisku odczekaj przynajmniej 3 sekund. Jeżeli kontrolka ogrzewania znacznie migać, należy odczekać nim zgaśnie i następnie nacisnąć przycisk.
- Z funkcji wyrzutu pary można korzystać również podczas prasowania podwieszonych tkanin (np. firanek, na wieszaku wiszącej odzieży itp.). Jedną ręką lekko napinaj tkaninę i poruszaj żelazkiem od dołu do góry. Wciśnij przycisk wyrzutu, aby osiągnąć pionowego uderzenia pary. Nie trzymaj wciśniętego przycisku impulsu pary i nie używaj go więcej niż 10 razy z rzędu.




### Ostrzeżenie:

Z funkcji z użyciem strumienia pary nie korzystaj podczas prasowania jedwabiu i materiałów syntetycznych, by nie doszło do uszkodzenia powierzchni tkaniny.

## SYSTEM DRIP-STOP

- Żelazko wyposażone jest w system Drip-Stop, który automatycznie zatrzyma dopływ wody, kiedy ustawiona jest niedostateczna temperatura do wytwarzania pary, i zapobiega ewentualnemu skapywaniu gorącej wody z otworów wylotu strumienia pary.

## WYŁĄCZENIE

- Ustaw żelazko w pozycji pionowej i regulator strumienia pary ustaw w pozycji .
- Pokręło regulatora temperatury przekręć do pozycji MIN.
- Odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego i odczekaj do wystygnięcia stopy żelazka.
- Po ostygnięciu stopy żelazka wyczyść żelazko zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Konserwacja i czyszczenie.

## POZYCJA ROBOCZA UCHWYTU

- Po użyciu można przesunąć uchwyt żelazka do pozycji transportowej. Naciśnij przycisk **A10** i wychył uchwyt przesuwać go w dół.

## RADY DOTYCZĄCE PRASOWANIA

- Przy prasowaniu tkanin mieszanych (np. 40 % wełna i 60 % syntetyk) ustaw temperaturę zgodnie z materiałem wymagającym niższej temperatury prasowania.
- Jeśli nie znasz składu materiału, upewnij się, jakie są odpowiednie ustawienia temperatury poprzez wyprasowanie kawałka materiału po odwrotnej stronie. Rozpocznij od ustawienia niskiej temperatury, a następnie ją podwyższaj do momentu osiągnięcia idealnej temperatury.
- Nigdy nie prasuj odzieży ze śladami potu lub innych plam. Wysoka temperatura utrwali plamę, którą trudno jest potem usunąć.
- Aby tkaniny jedwabne, wełniane i syntetyczne nie bliznęły po wyprasowaniu, prasuj je po odwrotnej stronie.
- Niektóre tkaniny prasuje się łatwiej, jeśli są lekko wilgotne.
- Delikatne tkaniny należy przed prasowaniem zwilżyć lub prasować je przez delikatnie zwilżoną ścierekę.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### CZYSZCZENIE PO KAŻDYM ZASTOSOWANIU




### Ostrzeżenie:

Żelazko musi być odłączone od gniazdka elektrycznego i zimne. Podczas czyszczenia nie zanurzaj żelazka w wodzie.

- Uchyl pokrywę otworu napełniającego, następnie nad zlewem opróżnij resztę zawartości zbiorniczka. Pokrywę ponownie zamknij.
- Jeżeli stopa żelazka albo powierzchnia żelazka są zanieczyszczone, wytrzyj je lekko zwilżoną ściereczką i następnie wytrzyj do sucha.
- Do czyszczenia nie używaj druciaka, rozcieńczalnika albo ściernych środków czyszczących itd., by nie doszło do uszkodzenia czyszczonej powierzchni.


## USUWANIE OSADU Z WAPNIA


- Jednocześnie nastąpi usunięcie osadów wapnia z części wewnętrznych żelazka.
- Zbiorniczek napełnij czystą wodą aż do kreski maksimum. Podłącz żelazko do

gniazdka elektrycznego, regulator wylotu pary ustaw w pozycji  a pokrętkę termostatu ustaw w pozycji MAX. Odczekaj do zgaśnięcia kontrolki ogrzewania.

- Przytrzymaj żelazko w pozycji pionowej nad zlewem lub zlewomymyakiem. Naciśnij




przycisk wyrzutu pary . Ze stopy żelazka zacznie się wydobywać para i gorąca woda. Jednocześnie dojdzie do usunięcia osadów wapnia z części wewnętrznych żelazka. Postępowanie należy powtarzać, aż do zupełnego opróżnienia zbiorniczka na wodę.

- Regulator wylotu pary należy ustawić w pozycji  i uprasuj kawałek niepotrzebnego materiału, do całkowitego usunięcia plam wody, które pojawiły się na stopie żelazka podczas prasowania.
- Żelazko odłącz od gniazdka elektrycznego i zostaw do ostygnięcia.

## PRZECHOWYWANIE

- Po zakończeniu prasowania wylej ze zbiorniczka nieużytą wodę (uwaga, może być gorąca), ewentualnie pozostaw do odparowania, żelazko zostaw do ostygnięcia.

- Regulator strumienia pary ustaw w pozycji .
- Naciśnij przycisk **A10** i wychył uchwyt przesuwać go w dół do pozycji transportowej.

- Umieść przewód zasilający tak, aby nie dotykał stopy żelazka



### Ostrzeżenie:

Wstrzegaj się działania na żelazko wysokich temperatur, bezpośrednich promieni słonecznych i wysokiego poziomu wilgotności. Zabrania się przechowywania żelazka w zakurzonych pomieszczeniach. Nie stawiaj żadnych przedmiotów na przechowywaniu żelazko.

## DANE TECHNICZNE

Znamienny zakres napięcia .....	110-120 V / 220-240 V
Częstotliwość znamionowa .....	50/60 Hz
Znamienny pobór mocy .....	900-1 100 W
Płynny strumień pary .....	20 g/min
Objętość zbiorniczka na wodę .....	75 ml
Wymiary (długość x szerokość x wysokość) .....	203 mm x 96 mm x 90 mm
Masa .....	750 g

Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.



Stopień ochrony przed porażeniem prądem:

Klasa II – Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym zabezpiecza podwójna lub wzmacniona izolacja.

## ZALECENIA I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA Z WYKORZYSTANYM OPAKOWANIEM

Wykorzystany materiał opakowaniowy odłóż w miejsce przeznaczone lokalnie do odładowania odpadów.

## UTYLIZACJA WYKORZYSTANYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Taki symbol znajdujący się na produktach lub w dokumentach towarzyszących oznacza, że wykorzystane produkty elektryczne i elektroniczne nie mogą zostać oddane do zwykłego odpadu z gospodarstw domowych. Produkty podobnego rodzaju należy przekazać do wyznaczonych punktów zbiórki elektrośmieci.

W niektórych państwach Unii Europejskiej albo innych krajach europejskich można przy zakupie nowego, podobnego produktu oddać sprzedawcy produkt wykorzystany.

Poprawną utylizacją niniejszego produktu pomożesz zachować cenne źródła naturalne oraz wspierasz zapobieganie potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, które są następstwem niepoprawnej utylizacji odpadów. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub punktem zbioru surowców wtórnych.

W razie nieodpowiedniej utylizacji odpadu tego rodzaju, mogą w zgodzie z przepisami krajowymi zostać udzielone kary.

### Dla jednostek gospodarczych w krajach Unii Europejskiej

Jeżeli chcesz poddać utylizacji urządzenia elektryczne i elektroniczne, zażądaj potrzebnych informacji od swojego sprzedawcy lub dostawcy.

### Utylizacja w krajach poza terytorium Unii Europejskiej

Symbol ten obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcesz dokonać utylizacji tego produktu, zwróć się w celu uzyskania stosownych informacji dotyczących należytego sposobu utylizacji do urzędów lokalnych lub do swojego sprzedawcy.



Niniejszy produkt spełnia wszelkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.